

**BBH Workbook p. 274 # 5**  
**(Gen 16:9)**

וַיֹּאמֶר לְהָ מֶלֶךְ יְהוָה  
שׁוּבֵי אֶל־גָּבְרַתְךָ וְהַתְּعַבֵּי תְּחִתְּ יָדֶיךָ

**וַיֹּאמֶר לְהָ מֶלֶךְ יְהוָה**

---

וַיֹּאמֶר לְהָ מֶלֶךְ יְהוָה “**וַיֹּאמֶר לְהָ מֶלֶךְ יְהוָה**” consists of the Qal Imperfect 3ms of **אָמַר** with Waw Conversive, the indirect object (Preposition **לְ** and 3fs suffix), subject **מֶלֶךְ** and Tetragram in construct.

---

**שׁוּבֵי אֶל־גָּבְרַתְךָ וְהַתְּعַבֵּי תְּחִתְּ יָדֶיךָ**

---

...**שׁוּבֵי אֶל־גָּבְרַתְךָ וְהַתְּعַבֵּי תְּחִתְּ יָדֶיךָ**” Return to your mistress, and submit yourself to her authority”, Lit. “beneath her hand.” This clause consists of the Qal Imperative fs of **שׁוּב** with the preposition **אֶל** affixed by Maqqef to the noun **גָּבְרַתְךָ** with 2fs suffix, conjunction, Hithpael Imperative fs of **עַבֵּד** with the preposition **תְּחִתְּ** and its object **יָדֶיךָ** with 2fs suffix.

---

**FINAL TRANSLATION**

“Then the angel of the LORD said to her, ‘Return to your mistress, and submit yourself to her authority.’”